

О СТРУКТУРЕ АНГЛОЯЗЫЧНЫХ КРЕОЛИЗОВАННЫХ МЕМОВ

Губич Полина Андреевна

Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова
(г. Могилев, Беларусь)

В статье описывается креолизированный мем как жанр интернет-коммуникации. Анализируется структура англоязычных креолизированных мемов.

Ключевые слова: креолизированный текст, креолизированный мем, интернет-коммуникация, метамем.

The article describes the creolized meme as a genre of Internet communication. The structure of English-language creolized memes is analyzed

Keywords: creolized text, creolized meme, Internet communication, metameme.

Электронная коммуникация порождает новые формы вербальной передачи информации, что очень важно для изучения иностранного языка [1–4]. Среди новых способов передачи информации большое распространение приобрели тексты, соединяющие в себе вербальный и невербальный компоненты. К таким текстам относятся мемы [6].

Креолизованные интернет-мемы представляют собой разновидность креолизированных текстов, состоящих из изображения, сопровождающегося надписью [5, с. 77]. Основываясь на классификации интернет-мемов Ю. В. Щуриной, выделяем двусоставные мемы, компаративные мемы и метамемы [7, с. 88]. Двусоставные мемы состоят из двухчастного высказывания (завязка и развязка шутки), вступающего в сложные смысловые отношения с визуальным материалом [7, с. 88]. Компаративные мемы сопоставляют несколько изображений или высказываний. Метамемы – это мемы, понимание которых основывается на отсылках к другим мемам.

Рассмотрим структуру англоязычных креолизированных мемов на материале наиболее популярных интернет-мемов за период с 2020 по

2022 год по версии сайтов «ВКонтакте» (<https://vk.com/>), «X» (<https://x.com/>), а также «Memepedia» (<https://memepedia.ru/>) и «Know Your Meme» (<https://knowyourmeme.com/>).

На рисунке 1 представлен мем, визуальная часть которого является кадром из популярного сериала «Мандалорец» (“The Mandalorian”). Вербальная часть представляет собой двухчастное высказывание, в котором первая часть “*When you're in target*” является завязкой, а вторая часть “*And see that last roll of toilet paper*” – развязкой. Шутка вступает в смысловые отношения с визуальной составляющей (персонаж выражает удивление).

На рисунке 2 представлен пример компаративного мема. Происходит сопоставление двух ситуаций: “*My parents when comparing me to other children*” и “*My parents when I compare them to other parents*”. Каждая из надписей вступает в смысловые отношения с визуальной частью, представленной фотографиями известного актера Джанкарло Эспозито (Giancarlo Esposito), выражающих противоположные эмоции.



Рис. 1



Рис. 2



Рис. 3



Рис. 4

Рассмотрим примеры метамемов. На рисунке 3 представлен мем, смысл которого может понять лишь подготовленный интернет-пользователь. Вербальная часть мема представлена фразой *“Me waiting for you to open that link that I sent you.”*. Визуальная часть представлена фотографией британского певца Рика Эстли (Rick Astley). Он является исполнителем песни *“Never Gonna Give You Up”*, которая является популярным интернет-мемом под названием «Рикроллинг» (*“Rickrolling”*). Рикроллинг является розыгрышем, суть которого заключается в предоставлении жертве гиперссылки на клип вышеуказанной песни.

Мем на рисунке 4 является комбинацией двух известных интернет-мемов – *“Doge”* и *“Wait it’s all ...?”*. Первый обычно представлен фотографией собаки породы сиба-ину, а второй изображением астронавтов в космосе, где один наводит пистолет на другого. В мемах этой серии сохраняется словесная конструкция: *“Wait it’s all ... ? Always has been”*. На представленном выше примере два известных мема комбинируются между собой, что делает его метамемом: *“Wait, it’s all Doge? Always has been”*.

Таким образом, креолизованные мемы в англоязычной интернет-коммуникации подразделяются на двусоставные мемы, компаративные мемы и метамемы.

Литература

1. Василенко, Е. Н. Английский язык. Уровень 2 = English. Perspective 2 / Е. Н. Василенко, П. А. Губич, М. Дубин. – Минск : РИВШ, 2024. – 628 с.
2. Василенко, Е. Н. Жанровая организация интернет-дискурса / Е. Н. Василенко // Кулешовские чтения / под ред. Т. В. Мосейчук. – Могилев : МГУ имени А. А. Кулешова, 2020. – С. 18–22.
3. Василенко, Е. Н. English. Developing Speaking and Writing Skills : в 2 ч. / Е. Н. Василенко, Е. Е. Иванов, А. Н. Шестернёва. – Минск : РИВШ, 2023. – Ч. 1. – 292 с.
4. Василенко, Е. Н. English. Developing Speaking and Writing Skills : в 2 ч. / Е. Н. Василенко, Е. Е. Иванов, А. Н. Шестернёва. – Минск : РИВШ, 2023. – Ч. 2. – 216 с.
5. Губич, П. А. Креолизованные мемы в жанровой системе интернет-коммуникации (на материале русского языка) / П. А. Губич // «Благословенны первые шаги...» : сб. – Магнитогорск : МГТУ имени Г.И. Носова, 2023. – Вып. 17. – С. 75–80.
6. Щурина, Ю. В. Интернет-мемы как феномен интернет-коммуникации / Ю. В. Щурина // Научный диалог. – 2012. – №3. – С. 160–172.
7. Щурина, Ю. В. Интернет-мемы: проблема типологии / Ю. В. Щурина // Вестник Череповецкого гос. ун-та. – 2014. – №6 (59). – С. 85–89.